

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 5. (879.) szám

Temerin, 2012. február 2.

Ára 50 dinár

Bővítik a telepi iskolát

A MNT és az önkormányzat támogatja a beruházást

Miután a Magyar Nemzeti Tanács (MNT) a kiemelt jelentőségű általános iskolák közé sorolta a temerini Kókai Imre Általános Iskolát, megkezdődött egy folyamat, amelynek célja az alapítói jog 50 százalékos átvétele. Ez egyben fokozottabb odafigyelést, segítségnyújtást, támogatást is jelent, egyszersmind a kizárólag magyar nyelvű iskolák megmaradásáról való gondoskodást.

• **Érezhető-e a fokozottabb gondoskodás?** – kérdeztük Sziveri Béla igazgatótól.

– Igen. A MNT már elindította a társalapítói jog 50 százalékos átvételét eredményező folyamatot. Mi még tavaly, valahol a nyár végén, az ősz elején elküldtük a MNT-nek azokat az alapítói dokumentumokat, amelyekkel

iskolánk rendelkezik. Az ötvenes évek elején a tartomány alapította az iskolát, de a kilencvenes évek elején, amikor a vajdasági hatásköröket átruházták a köztársaságra, a Szerb Köztársaság vette át az általános iskolák felett az alapítói jogok gyakorlását. Így a MNT-nek most velük kell erről tárgyalni, a jogharmonizálást elvégezni. Arról nem tudunk, hogy hol tart ez a folyamat. Ezen kívül a MNT egy külön pénzügyi keretet hozott létre ezeknek az iskoláknak a támogatására.

– Mondhatom, hogy nagyon jók a kapcsolataink a MNT-vel. A jelenlegi tisztségeket betöltő személyekkel korábban ismerjük egymást és most rendkívül előzékenyek velünk szemben.

Folytatása a 2. oldalon

Február 19-én

Farsangi karnevál

Puskás Tibortól, az Első Helyi Közösség tanácselnökétől megtudtuk, hogy a korábbi évek gyakorlatának megfelelően az idén is megtartják a farsangfarki karnevált. A hagyományos, immár XI. utcabájt február 19-én a kora délutáni órákban szervezik meg a központban.

A jelmezbe öltözött farsangolókat délután 1 és 2 óra között várják a piacközben. A menet délután 2 órakor indul a Petőfi Sándor utcából, a jelzőlámpánál balra kanyarodik, az Újvidéki utcán halad tovább, a következő lámpánál ismét balra kanyarodik a Kossuth Lajos utcába, majd a Nikola Pasics utcán keresztül ismét a piacközbe fordul és az ott felállított színpadig halad. A felvonulókat a TEFÚ fúvószenekar kíséri. A menetben ott lesznek a tuskóhúzó agglegények. Lesz alkalmi művelődési műsor, amelynek keretében megtartják a

hagyományos bögömetést is. A farsangolókat fánkkal, meleg teával és forralt borral kínálják.

A farsangi felvonulás szponzora hagyományosan Pásztor Éva és családja, szervezője és támogatója az Első Helyi Közösség, valamint az önkormányzat, a Szirmai Károly MME és a Kertbarátkör. A szervezők mindenkit szeretettel várnak az utcabálra és kérik a polgárokat, a gyerekeket, hogy lehetőség szerint álarcban, maszkban jelenjenek meg. A szervezők mindenkinek jó szórakozást és kellemes időtöltést ígérnek.

Vasárnap este a színházteremben telt ház előtt jótékonyági koncertet tartottak a súlyos betegségben szenvedő Marija Mišković nyolc éves kislány gyógykezelési költségeinek fedezésére. A begyűjtött valamennyivel több mint 50 ezer dinárnyi adományt átadták az érintettnek. A művelődési központ zenés-táncos estjén felléptek a Maestro, a Cuba Dancing Club, az Aura, az Endzsi, valamint a Szirmai Károly MME Ritmus táncsoportjának tagjai és a Music Harmony zeneiskola fiatal növendékei.

A csíksomlyói búcsúra a Mária Rádióval

Május 24-étől 27-éig szervez zárandoklatot a Mária Rádió a csíksomlyói kegyhely búcsújára. A zárandoklat 11 000 dinárba kerül, ami magába foglalja az útiköltséget, szállást reggelivel és vacsorával együtt, valamint az utasbiztosítást. Minden érdeklődő jelentkezését várják a szabadkai és újvidéki stúdióban a 024/69-22-55-ös, valamint a 021/47-90-529-es telefonszámon.

Jogsegély

A CMH helyi irodájában (Újvidéki utca 344., első emelet) jogi tanácsadás vehető igénybe a rehabilitációval és a vagyon-visszaszármaztatással kapcsolatban. A szolgáltatás igénybevételéhez időpontot kell kérni a 844-943-as vagy a 842-373-as telefonszámon, vagy személyesen a CMH irodában. Személyes beszélgetésen kívül ugyanott lehetőség van telefonos tanácsadásra. Temerinben Miavec Attila fogadja az érdeklődők hívását a 062/1-866-271-es telefonszámon reggel nyolctól délután négy óráig.

Felvételi előkészítők

A Bolyai Farkas Alapítvány 2012-ben is szervez felvételi előkészítőt matematikából és képzőművészetből (rajz-festészet és szobrászat). Felhívjuk a tanulókat, szülőket, osztályfőnököket figyelmét, hogy érdeklődni és jelentkezni lehet a 024/816-700-as telefonszámon Vujačić Andreánál, e-mailben a vjanos@bolyai-zenta.edu.rs, címen, illetve személyesen Zentán az alapítvány irodájában Vida Jánosnál, a Posta utca 18. szám alatt, a II. emeleten.



Bővítik a telepi iskolát

Folytatás az 1. oldalról

– Az ő érdekük is, hogy a magyarság és a magyar iskolák megmaradjanak. Gyakorlati eredmény a bejárati ajtók cseréje, amit külön pénzügyi keretből nyert 150 ezer dináros pályázati eszközökből finanszíroztuk. A kezdettel nagyon elégedett vagyok és remélem, hogy a továbbiakban is hasonló módon kezelnek bennünket.

• **Nyilván más pályázati pénzre, anyagi támogatásra is számítanak?**

– Az idén nagy hangsúlyt fektetünk a telepi iskola rendezésére. Tervezzük a régi iskola-épület külső és belső felújítását, valamint egy új szárny alapjának elhelyezését. Az utóbbiba két tantermet, folyosót, mosdókat és egy kisebb tanári szobát tervezünk. Szeretnénk még az idén elvégezni az alapásást, az alap betonozását és felhúzni a falakat, a meglévő épületben ugyanis már három váltásban folyik a munka, a Petar Kocsics iskola diákjai is oda járnak. Az egészségház egy részét átalakítottuk, de tekintettel a diákok számára, így is helyhiánnyal küszkö-

dünk. A községi vezetés megérti gondjainkat, és hajlandóságot mutat terveink anyagi támogatására. Az idén mindenképpen szeretnénk elkezdni az építkezést.

• **Mikor kezdik a munkálatokat?**

– A munkák csak nyáron, a szünetben végezhető. Addig el kell készíteni a terveket, beszerezni az engedélyeket, lebonyolítani a versenypályázatot. Februárban, márciusban és áprilisban végezzük el ezt, hogy a második félév befejeztével megkezdődhessenek a munkálatok. Más forrásból is számítunk eszközökre, pályáztunk a tartományban és a Nagyberuházási Alapnál. Ígéret van. Egyébként rendkívül örülök a központi iskola nyílászárói cseréjének. A meglévő ablakok biztonsági szempontból veszélyesek voltak, másrészt rengeteg hőenergia elveszett, mert nem zártak jól. Azokban a tantermekben, amelyekben tavaly elvégeztük a cserét, általában 5-6 fokkal melegebb van, mint a többiben. A cserét folytatni szeretnénk – mondta az igazgató.

mcsm

Folytatják a kolóniai iskola bővítését

Még a mostani községi vezetést megelőző radikális párti hatalomgyakorlók kezdték meg a kolóniai iskola bővítését, de csak egy szárny felépítésére futotta erejükből, annak hibáit is a mostani községi vezetés hozatta rendbe. Az utca felüli szárny évek óta befejezetlenül áll. Mintegy két héttel ezelőtt mozgolódásra figyelhetek fel a környék lakói. Munkához fogott a Tartományi Nagyberuházási Alap részéről kiválasztott kivitelező. Gusztovics András

polgármester elmondta, hogy 70 munkanap alatt kell az épületszárnyat befejezni, amihez a tartományi alap 24 millió dinárral járul, de az összköltség ettől több, mintegy 35 millió dinár lesz, így a hiányzó részt a község fedezi. Ha az épületrész elkészül a régi épületet óvodává fogják átalakítani, amivel megoldódik az iskoláskor előtti gyerekek elhelyezésének kérdése is.

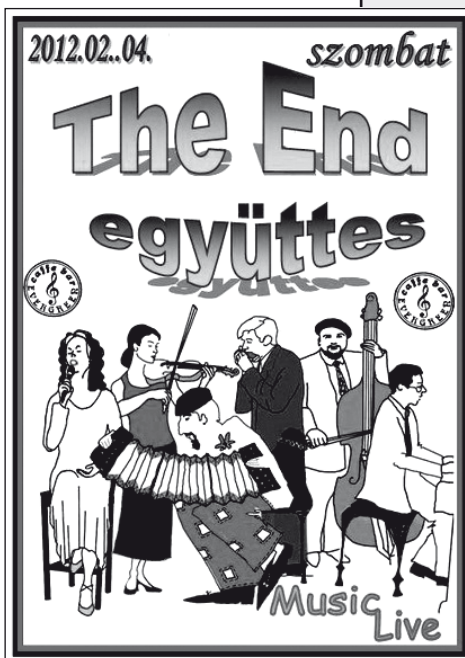
G. B.

Egyházellenes plakátok Újvidéken

Újvidéken egyházellenes tartalmú plakátok jelentek meg, amelyek tiltakoznak az egyház kivételezett helyzete miatt, s azt követelik, alkalmazzák az állam és az egyház különválasztásáról szóló alkotmányos elvet.

„Az állam iskolák bezárásával fenyeget, az állam templomokat épít. Meddig?“. „Az oktatási minisztérium megszegi az alkotmányt. A hittant a templomokba, az oktatást az iskolákba!“, „Az iskolaigazgatók megszegik az alkotmányt. Vallási szimbólumok nélküli iskolai ünnepeket!“, ilyen és egyéb hasonló felirat olvasható azon a fekete-fehér plakátokon, amelyek megjelentek a városban.

Az ismeretlen aktivisták arra figyelmeztetnek, hogy a papság nem fizet járadékot, miközben az államtól kapnak nyugdíjat, de emlékeztetnek a szerb pravoszláv egyházon belüli, pedofiliával kapcsolatos botrányokra is. A plakátokon lévő feliratok az alkotmány 11. szakaszára is hivatkoznak, mely szerint Szerbia világi állam, amelyben az egyházak és a hitközségek el vannak különítve az államtól, s egyetlen vallás sem léphet fel államiként vagy kötelező érvényűként. Az akciót nem véletlenül időzítették Szent Száva napjára, amelyet minden iskolában kötelezően megünnepeltek. Hasonló plakátok jelentek meg Belgrád utcáin is. (Radio 021)



Szomszédolás

Súlyosbodnak a büntetések

Drákói szigor vár április 15-től kezdődően Magyarországon a szabálysértések elkövetőire: az újrafogalmazott törvény szerint a visszaesők börtönbe is kerülhetnek. Akiket fél éven belül kétszer jogerősen elmarasztalnak, és harmadszor is szabályt szegnek, azok rács mögé kerülhetnek. Ha tehát például valaki hétfőn ellop egy csokit, kedden közterületen könnyít magán, és még az intézkedni érkező rendőrt is akadályozza, börtönben köthet ki.

Ha valaki ellen egyszerre több szabálysértési eljárás indul, emelkedik a kiszabható büntetési tétel maximuma is. Másfélszeresére, azaz 225 ezer forintra nő a bírság felső határa azoknál, akik egyszerre több, elzárással nem fenyegetett szabálysértést követnek el. Magyarul ennyit fizethet valaki, akit autóban telefonálva kapnak el, miközben a biztonsági öve sincs becsatolva. Azokban az ügyekben, melyeknél elzárás is kiszabható lenne, a pénzbírság felső határa 450 ezer forintra, az elzárásé kilencven napra emelkedik.

Az autósok számára fontos hír, hogy áprilistól a helyszínen kiszabható bírság plafonja húszról ötvenezer forintra emelkedik. Ám a helyszíni bírsággal mégis jobban jár az illető, hiszen ez a többinél kisebb tétel, sőt a pénz a tervek szerint ott helyben, bankkártyáról kifizethető lesz.

Lényeges változás, hogy aki nem fizet, börtönbe megy – kivéve ha közérdekű munkát vállal. A bírságról szóló határozat megérkezése után 30 napon belül be kell fizetni az összeget. Amennyiben ezt valaki nem teljesíti, további 3 napja van arra, hogy közmunkára jelentkezzen. Ha ezt sem teszi meg, a bíróság elzárásra változtatja a bírságot. (teol.hu)

Rendőrségi krónika

Községiink területén január 23-ától 27-éig egy büntényt és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében.

Január 23-án délután 1 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 270-es számú ház előtt K. M. temerini lakos Audi 80-as típusú személygépkocsijával tolatva igyekezett bekapcsolódni a forgalomba és összeütközött az Óbecse irányából érkező és balra kanyarodó Opel Kadet típusú személygépkocsival, amelyet S. R. temerini lakos vezetett. Személyi sérülés nem történt, az anyagi kár mintegy 10 ezer dinár.

Módosult a gyógyszerlista

Az egészségbiztosítási alap terhére alig van fájdalomcsillapító

A temerini egészségház keretében működő gyógyszerárakban még mindig elég jó az ellátás, noha előfordul, hogy bizonyos ideig nincs a polcon valamelyik gyógyszerből. A gyógyszerészek igyekeznek mindent megtenni a folyamatos és zavartalan ellátás érdekében. Vannak azonban olyan változások, amelyekre nem tudnak hatni.

• **Most milyen változások történtek?** – kérdeztük Milinszki Kantardzsity Mária okleveles gyógyszerésztől, az egészségház keretében működő gyógyszerár vezetőjétől.

– Január 19-étől a módosított pozitív lista alapján adjuk ki a gyógyszereket. Lényeges változás, hogy az antibiotikumoknál szűkült a betegségek fajtájának köre. Ezentúl a betegbiztosító terhére kevesebb fajta betegségre írhatók fel antibiotikumok. Egy-egy gyógyszer ezentúl is jó és felírható a kérdéses betegségre, de nem a betegbiztosító terhére, hanem úgy, hogy a beteg megveszi. A másik lényeges változás, hogy tovább szűkült azoknak a betegségeknek az amúgy is nagyon szűk köre, amelyekre az orvos fájdalomcsillapítót írhat fel és akkor is a teljes ár 90 százalékát fizetik a betegek. Vannak olyan új gyógyszerek, amelyekért eddig az 50 dináros hozzájárulást fizette a beteg, mostantól pedig egy meghatározott százalékút. Egyébként több gyógyszerrel is módosították a hozzájárulási százalékot. Az ideggyógyászatban a pozitív listáról lekerültek azok a gyógyszerek, amelyek régebb óta nincsenek forgalomban, mivel lejárt a forgalmazásra adott engedélyük. Eddig az volt a gyakorlat, hogy ha az orvos ilyen gyógyszert írt ki, és amennyiben volt helyettesítője, akkor kiadhattuk a betegnek. Most azonban ha az orvos a listán már nem szereplő gyógyszert írja fel, akkor nem adhatjuk ki a helyettesítőt. A betegnek vissza kell mennie orvosához és kiíratni a másik gyógyszert.

• Van-e hiánygyógyszer?

– Van. Sok minden hiányzik. Nincsen például Nitroglicerintünk, de tudunk adni a betegnek Nitrolingval sprayt. Sajnos, az utóbbit nem mindenki szereti használni. Másrészt a hozzájárulás is jóval nagyobb, mint a másik gyógyszernél. Hiánycikk néhány fajta inzulin is. Remélem, hogy februárra rendeződik a helyzet.

• Változott-e a vények kiváltási határideje?

– A vényre kiírt antibiotikumok három napig válthatók ki. A dupla receptre írandó gyógyszereket egy hétig, de a legtöbb esetben 14 napig adjuk ki. Ha a megszabott határidőn belül nem válthatja ki a beteg, mert nincs a kérdéses gyógyszerből, akkor vissza kell mennie orvosához, aki kijavítja a dátumot, ellátja pecséttel, és ismét érvényessé válik a vény.

• Vannak-e válogató betegek?

– Ha van ugyanolyan hatóanyagú készítmény, amelyet egy másik gyár készített, de más néven, akkor felkínáljuk a betegnek. Ma már szinte minden gyógyszernek van megfelelője a másik gyártól. A betegek általában nem válogatnak, ha van ugyanaz a gyógyszer másik gyártól, akkor elfogadják.

mcsm

Magyarágismereti Mozgótábor

Utazz, tanulj, barátkozz! Tölts 16 napot Magyarországon, járd körül nagy- és kisvárosait, ismerd meg múltunkat és járulj hozzá a jövő építéséhez! Mindehhez nem kell más tenned, mint jelentkezni (pályázni) a Rákóczi Mozgótáborba! Tanulmányaikban eredményes, tehetséges, kreatív, talpraesett 14–18 éves fiatalok jelentkezését várjuk (14. életévüket június 30-ig betöltötték, és még nem töltötték be a 19. életévüket), akik a Kárpát-medencében határon túli magyar területen élnek, és akik érdeklődnek népünk hagyományai, irodalma és műemlékei iránt.

A Magyarágismereti Mozgótábor időpontja: június 30. – július 15. A tábor célja ifjúsági vezetőképzés. A 16 nap alatt a résztvevők – erdélyi, kárpátaljai, felvidéki, délvidéki magyar fiatalok – körbejárják, megismerik Magyarországot, és otthonról hozott kulturális értékeiket a tábor tagjai számára közkinccsre teszik. A részvétel ingyenes! A költségeket a Kanadai Rákóczi Alapítvány fedezi. Érdeklődni és jelentkezni (bemutató- és ajánlólevéllel, pályamunkával) Meleghy Nándornál, Gergely Barnabásnál, Korom Marinál és Bajusz Erikánál. Postacím: Ivo Lola Ribar u. 1/2., 21235 Temerin, e-mail: rakoczielvidek@gmail.com. Beküldési határidő: 2012. március 20.

Galambászok hírei

A temerini Strasser Fajgalamb-tenyésztők Egyesülete az eddigiektől eltérően csütörtökön délután 5 óra várja a tagságot az Ifjúsági Otthon kistermébe. A szokásos ülés megkezdése előtt fényképezkedés lesz a 45 éves jubileum alkalmából készülő tablóra. Este 6 órakor kezdődik a szokásos összejövetel, amelyen a tagok megtekinthetnek néhány galambot, majd megvitatják, hogy a jellegzetes tulajdonságok mennyire felelnek meg a standardnak. Ezt követően rendezik az idei évi tagsági díjat, ami 1000 dinár, majd tájékoztató hangzik el a gyűrűk beszerzéséről. Minden tagot szeretettel várunk.

P. F. I.

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfrent utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

Rendelés esetén 10%-os kedvezmény!

Rendelje meg kedvenc süteményeit, tortáját a Hofy cukiban!

Ne fáradjon a sütéssel, nálunk minden édes és sós süteményt beszerezhet.

Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

Vásároljon a Hofy cukiban, megéri!

Népfrent utca 97, telefon: 844-669



PARABOLA Diszűvegezés

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrök készítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezetvilágítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Foto Petar

Törköly Hermina és Vince Csaba



Mészáros Imrénének és Margitkának

60. házassági
évfordulójuk alkalmából
szívből gratulálnak
gyermekük családjukkal

Zsáki István képkiallítása

Pénteken, február 3-án este 7 órakor a kiállítóteremben megnyílik Zsáki István képkiallítása. A bemutatásra kerülő alkotások csendéletek. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

A GOMBATERMESZTÉSÉRŐL – Csütörtökön, február 2-án 19 órai kezdettel előadás lesz a kertészlakban. A téma: A gyógyhatású gombák háztáji termesztése. Az előadást Kormányos Róbert tartja. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

A nagy érdeklődésre való tekintettel
a **GULYÁSCSÁRDA 2012.** május 20-án három helyen szervez

ELSŐÁLDOZÁSI EBÉDET

A Gulyáscsárdában Varga S. Attila és Bugyi János,
a Rubin étteremben a THE END

az Ifjúsági Otthonban a Szimpla Trió
együttes szórakoztatja a vendégeket

Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, elvitelre is

* * *

A Gulyáscsárda négy profi csapatával lakodalmak és
más rendezvények szervezését vállalja

- a 600 személyes Bađan-lakodalmas teremben • a 300 személyes Fox-teremben • az Ifjúsági Otthonban • a Rubin étteremben • a Gulyáscsárdában • és a többi lakodalmas teremben is

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámokon:

063/541-974, 062/48-78-78

**Kisebb házat vagy házrész
vennék, ugyanott földet bérelnék.**

Telefonszám: 063/75-98-444.

30 éves a Gulyáscsárda

Ez alkalomból az akciós árak mellett
nagyszabású tombolát szervezünk.

Minden 20 fő feletti csoport számlája
borítékba kerül névvel, lakcímmel, telefonszámmal
(pl. a 100 fős csoport 5 ilyen borítékot kap).

Az év folyamán összegyűjtött borítékok az újévi ünnepek
után sorsolásra kerülnek, amit a Temerini Rádió
szerkesztőségében a hallgatók bevonásával ejtünk meg.

Főnyeremény: egy 82 cm átmérőjű LCD televízió,
II. díj: mosógép, III. díj: hűtőszekrény
és még számos vigaszdíj, meglepetés vár
a nyereményjáték résztvevőire.

Ha az idén a Gulyáscsárdában szeretne ünnepelni,
rendezvényt tartani, jelentkezzen
már most, jegyeztessen elő időpontot!

Ezúton kívánunk sok szerencsét minden kedves vendégünknek!

A Gulyáscsárda tulajdonosa és személyzete

A jó bornak jó pince kell

Bobócki Zoltán díjnyertes hobbi borással beszélgettünk

• Mióta foglalkozik borázzal?

– Kollégám és édesapja az udvarukban levő lugas terméséből minden évben készít bort. Nyolc évvel ezelőtt megkínáltak velem és nagyon megtetszett, noha a bor nem tartozott a kedvelt italaim közé. Ez adta meg az indítást, én is nekifogtam a borászkodásnak. A következő évben nagyapám kertjében leszüreteltem a szőlőt, majd a kollégám segítségével elkészítettem az első boromat. Ízlett, mert a sajátom volt. Francia Misa bácsi rábeszelésére beiratkoztam a Kertbarátkör borász csoportjába. Első, vegyes szőlőből nyert italommal beneveztem a Vince-napi versenyre, és bronzérmert nyertem. A körben elsajátítottam a borkészítés tudnivalóit, másrészt közösen vásároltunk szőlőt és mindenki saját maga készítette borát, ami a mai napig így van. A kertben megvan a lugas, az idén rozé lett belőle. Korábban inkább siller állítottam elő, mivel a szőlőzőme vörösszlanka. A temerini szőlőből készített rozé az idén aranyérmert nyert. Valójában a fele vörösszlanka, a többi pedig Hamburg, Kékfrankos, Dorfender, Kardinál, stb. volt

• A nyolc év tapasztalata szerint hogyan készülnek a mai borok?

– Kezdetben a garázsban hódoltam hobbinak, de ott télen-nyáron ingadozik a hőmérséklet, ami nem jó, a bornak pince kell. Két évvel ezelőtt az egyik kollégám rendelkezésemre bocsátotta pincéjének a felét. Ennek eredményeként javult italaim minősége.

– Hagyományos módon dolgozom fel a szőlőt. Darálom, kipréselem, fahordók helyett üvegballonokat, illetve temerini gyártmányú műanyag tartályt és hordót használok. Ezek előnye a fahordókkal szemben, hogy az úszó követi a bor szintjét, és ha soha sincs darabban. Bármikor fogyaszthatunk belőle, nem tesszük ki oxidálódásnak, ami a bor egyik nagy ellensége. Lényeges a pince és a kén-szint tartása.

• Mennyire időigényes hobbi borászat?

– Gyakran járok versenyekre, sokat jelent, hogy a Kertbarátkör megszervezi az utazásokat. Harmadéve az erdővégi verseny győztes bora volt az enyém, ez volt az első jelentősebb sikerem.



A Vince-napi borfesztiválon a díjakkal felesége és két kislánya társaságában

rem. Tavaly a sort Nestinben kezdtem, ott is a verseny győztese lett a borom. Utána a verseci versenyen serleget, a csúrogin két első helyezést szereztem, és két serleget nyertem. Az idei Vince-napi versenyre 10 mintával neveztem be és 5 arany-, 4 ezüst- és 1 bronzérmert érdemeltem ki. Kedvelem a rozé és a fehér borokat, több fajta vörösbort is készítek. Jó volt a tavalyi szőlő minősége, de nagyon oda is figyeltem a készítés során. Sokat tanultam és a mai napig is tanulok a borászok szakosztályában, ám fel kell lapozni a szakkönyveket is, mert szinte évente változnak a borral kapcsolatos

rem. Tavaly a sort Nestinben kezdtem, ott is a verseny győztese lett a borom. Utána a verseci versenyen serleget, a csúrogin két első helyezést szereztem, és két serleget nyertem. Az idei Vince-napi versenyre 10 mintával neveztem be és 5 arany-, 4 ezüst- és 1 bronzérmert érdemeltem ki. Kedvelem a rozé és a fehér borokat, több fajta vörösbort is készítek. Jó volt a tavalyi szőlő minősége, de nagyon oda is figyeltem a készítés során. Sokat tanultam és a mai napig is tanulok a borászok szakosztályában, ám fel kell lapozni a szakkönyveket is, mert szinte évente változnak a borral kapcsolatos

problémák. Tavaly például jó volt a cukorka, de kevés a volt a sav és nagyon kellett kísérni a kénmennyiséget.

– Szőlőt csak megbízható helyről vásárolok, mert csak frissen szüreteltből lehet jó bort készíteni. Mivel a tavalyi szőlő minősége jó volt, több fajta ital készítésére vállalkoztam. Mivel napközben a kollégák is dolgoznak, főleg este, vagy éjszaka bíbelődünk vele, a fejtésre is csak esténként, olykor éjjelenként jut idő. Nagyon sok munkával jár, szeretet nélkül nem

menne, ám jó érzés, amikor a versenyeredmények igazolják az ember tudását.

• Vannak-e tervek?

– Az idén először készítettem Bermetet, ami csemegebor. Nagyon aromás, 26 fajta fűszer kell bele. A receptet egy régi könyvből találtam és némi változtatással készítettem el a sajátomat, amellyel beneveztem és ezüstérmert érdemeltem érte. Az én Bermetem valamelyest eltér a többitől, mert vanília ízre hűz, egyébként vörösborból készült. Szeretem a különlegességeket. Próbálkozom Cuvée készítésével, a saját szájízemhez beállítva. Azt tapasztaltam, hogy a borkóstolók, de a borbírák is jobban kedvelik a több fajta szőlőből készített vegyes nedűket, a fajtatisztáknál. A családnak, a barátoknak és a versenyekre is jut a nedűmből. Ajánlották már, hogy telepítsek szőlőt, ez még csak terv, de gondolkodom rajta. Egyelőre hobbiként szeretnék borászni.

mcsms



Hétköznapokon: 15–6 óráig
Hétvégén: 0–24 óráig **Tóbiás János**
Biztonság, kényelem, kellemes zene, TV nézés
063/8-957-143

A Telepen újra nyitva a NOVÁK HENTESÜZLET!

Csirkehús, felvágott, kolbász, rolád, Karagyorgye szelet stb.

AKCIÓS ÁRAK!

Rendelésre grillcsirke egészben, szeletelve!
Négykilós csomag 1750 dinárért!

Újvidéki utca 586. (az új Duga mellett),
tel.: 063/167-48-79, munkaidő 8-19 óra.

Árleszállítás az Édenben!

Petőfi Sándor utca 58.

Disznóvágáshoz kínálunk nagyon kedvező áron kimérésre darált borsot, fehérborsot, szemes borsot, darált köményt, szemes köményt, sót, fűszerpaprikát, rizst, szójadarát és különböző fűszerkeverékeket.

Sütéshez:

darált kekszét, tejszínhabport, porcukrot, mogyorót, kikirikit, kókuszreszeléket, tejport és még sok mást, amire Önnek is szüksége van.

A megfázás megelőzésére sok fajta tea kimérésre.

Évi közgyűlést tartott a Hunor

Január 27-én az ifjúsági otthonban tartotta évi közgyűlését a Hunor Íjászegyesület. Moisko Árpád elnök, Kabács Antal titkár és Nagy Zoltán pénztáros beszámolt a klub elmúlt évi eredményeiről. A temerini íjászok összesen tizenegy vajdasági és két magyarországi megmérettetésen vettek részt. A versenyeken harminc arany, tizenhat ezüst és öt bronzérmet szereztek, ezzel is erősítve a temerini sportélet hírnevét. A klub júliusban részt vett a pápai íjászfesztiválon, Topolyán pedig a hagyományos magyar íjászat bemutatóján. Az Illés-napi felvonuláson a csapat tagjai stilizált honfoglalás kori öltözékükkel nagy sikert arattak, s a tájházban tartott, a sportágat népszerűsítő bemutató is nagyon sok érdeklődőt vonzott. Augusztus 29-én több mint nyolcvanhárom résztvevővel úgynevezett 3 D-s versenyt tartottak, melynek keretében élethű gumifalakra kellett lőniük a Szerbiából, Magyarországról és a Vajdaságból érkezett versenyzőknek. A rendezvény az elért kiváló helyezéseken túl komoly erkölcsi elismerést is hozott a temerinieknek.

A 2012-es tervek közül kiemelkedik egy nagyobb temerini verseny megszervezése, az Illés-napi hagyományörző íjásztalálkozó, valamint több nagyobb magyarországi versenyen és találkozón való részvétel (a hazaiak mellett). A közgyűlés módosította szabályzatát, mivel a sportíjászat mellett sokan hagyományörző íjászzal is foglalkoznak. A közelmúltban néhány versenyző (csigás- és olimpiai íjak tulajdonosai) új, kizárólag sportíjászzal foglalkozó klubot kezdeményezett. A Hunor közgyűlésén többen sajnálkozásukat fejezték ki a kiválás miatt, de a tagság körében általános a meggyőződés, hogy sportszerű, korrekt viszony fenntartása kívánatos, függetlenül attól, hogy e nemes sportnak ki melyik ágát műveli. Az intézőbizottság megüresedett helyére a közgyűlés egyhangúlag Törteli Lászlót választotta meg. Zárszában Moisko Árpád elnök elmondta, hogy az eddigi sikerek birtokában a Hunor joggal számíthat a községi önkormányzat támogatására.

Cs.

Az olvasó írja

A parancs, az parancs!

Örömmel értesültem, hogy „ingyen” szemeteskuka jár mindenkinek, aki rendszeresen törleszti a közművállalat iránti kötelezettségét. Csak pozitívan tudom értékelni ezt a döntést, hiszen ezentúl nem kell attól tartanom, hogy a kóbor kutyák szétszaggatják az előző este kihelyezett szemeteszákokot. Nem siettem a felvételével, mivel úgy gondoltam, hogy biztosan sokan lesznek. Most szombaton azonban rászántam magam, hogy miután magamhoz vettem a szükséges papírokat, kocsiba ülök, sőt ez ügyben még a szomszédasszony is csatlakozott hozzám. S ha már a közművállalat telepi raktárrészlegébe kell mennem, gondoltam, elkértem édesanyámtól is a személyi igazolványát, valamint a decemberi befizetést igazoló számlát. Ő ugyanis már évek óta mozgásképtelen és a falu másik részében lakik. Először sorba kellett állunk, hogy egyáltalán beengedjenek bennünket a kapun belülre, másodszor sorba álltunk, hogy elintézzük a „papirológiát”, harmadszor pedig sorba álltunk az „ingyen” kukáért. A baj akkor kezdődött, amikor édesanyám kukáját is fel szerettem volna venni. Mondtam, hogy két mankóval is alig jár, távol lakik a Teleptől, de kifizette a decemberi csekket. Megmutattam a személyi igazolványát is. Rövid, elutasító választ kaptam: – Ne moze! Kérdésemre, hogy miért, azt felelték, az a parancs, hogy egy személynek csak egy kuka jár. A sorban állók közül többen hangosan is nemtetszésüket fejezték ki. De mit tehettem, a parancs az parancs.

Megvártam a szomszédasszonyomat, aki még mérgesebben érkezett hozzám, mint amilyen én voltam. Ő sem kapott.

Kérdésemre, hogy miért nem, azt mondta, azért mert nem fizette ki a 190 dináros decemberi számlát, hiába akarta azt a helyszínen törleszteni. Neki sem jár kuka! Az autóhoz érve mosolyogva próbáltam megvigasztalni: – Sebaj, majd jövő szombaton ismét kirándulunk egyet, háromszor újból sorba állunk! A baj csak az, hogy nekem máris elment a kedvem az egész kukaügytől!

(Név és cím a szerkesztőségben)

Eben guba

VANNAK HŰ, BÁTOR, MITŐBB nemeslelkűség tekintetében az emberi nem képviselőinek túlnyomó többségét felülmúló kutyák, és ezt nemcsak Thomas Mann, Déry Tibor vagy Jack London felemelő regényeiből tanulhatta meg az olvasó, de minden bizonnyal a saját tapasztalatából is. Akárcsak azt, hogy a kutyatársadalom nem sokban különbözik az emberek világától, és kiváltságos egyedei nemegyszer jobban élnek, mint pár utcával odébb az emberek, ezért hát jobb, ha észben tartjuk Karinthy szellemes aforizmáját: „Kutyából nem lesz szalonna, csak disznósír.” Efféle gondolatok jutottak eszembe a minap, míg arról olvastam magvas eszmefuttatást, hogy az állatok jólétéről törvény gondoskodik (kár, hogy az emberekéről nem), és hogy e törvénynek a jegyében az egyik vajdasági városban hamarosan hozzákezdnek „a kutyák szocializációs mértékének felméréséhez”. Eközben az emberi nem fiataljainak „szocializációs mértékével” stílusosan szólva a kutya sem törődik, éljenek, ha tudnak, mint Toldi Iova a szemeten, vagy mint a rideg tartású nevelésből is kivert kóbor ebek. Merthogy – túl a kovácsoltvas kerítésen

– belőlük is van környékünkön bőségesen, nemcsak úri nevelésű palotapincsiből vagy pökhendi dobermannból.

Ami a kutya betyárkodást illeti, abból nem lehetett hiány erre felé sohasem – különösen ebadóztatás meg kutyaoaltás idején. Legalábbis erről győz meg az a történet, amit az újvidéki Vajdaság napilap 1923. február 24-ei számában találtam.

Egy kutya garázdálkodásai Temerinben

Temerinből jelentik:

Tegnapelőtt az ókéri országútról egy tanyai kutya vetődött Temerinbe és megharapta Illés Mihály temerini embert jobbkarján és kezefején. Azután Bujdosó Pál volt községi bírót támadta meg és könnyebben megsértette. Kiss Dezső, a Macher Ármin cég alkalmazottja haza akart menni fegyverért, hogy a kutyát, amelyről az volt a vélemény, hogy veszett, lelője. A kutya Kis(s)t is megtámadta, és hiába menekült előle a tanítólak kerítésén át, a kutya utána ugrott, kezén és karján borzalmasan össze-vissza harapta. Kiss segély-

kiáltásaira Mayer Kovács odasietett, és egy kalapáccsal agyonverte a kutyát. Miután félt, hogy a garázdálkodó kutya veszett volt, a megmart temeriniék a novisadi Pasteur-intézetben fognak jelentkezni kezelés végett.

Kilenc évtized alatt látszólag nagyot változott a világ, noha felelőtlen ebek és agresszív kutyák ma is vannak. (Még agresszívabb gazdáikról nem is beszélve.) Ugyanakkor azt is biztosra veszem, ha az eset napjainkban történik – ez persze kizárt dolog, hiszen kóbor kutya ugyan van döggel városunkban, de kovács már egyetlen sincs –, az állatvédők nyomban feljelentik a vakmerő vasverőt antihumánus, akarom mondani antikutyánus cselekedetéért, hiszen méreginjekció helyett kalapáccsal használt. Sőt a feljelentést nem úszta volna meg a Macher Ármin cég alkalmazottja sem, hiszen ahelyett, hogy ügyes manőverezéssel befogta volna az ebet, hogy állatorvosi segítségért folyamodjon, felelőtlen viselkedésével és gyilkos szándékának kimutatásával tovább nehezítette a már egyébként is stresszes állapotban levő támadó helyzetét, és ez által közvetve a születésekor még szelíd, ám időközben félrenevelt és ennek következtében rosszul szocializálódott állat korai halálát okozta.

CSORBA Béla

Visszahozni a régi temerini hangzást

Még egyszer az Ötös bandáról első hanghordozójuk megjelenése kapcsán

Temerinben évtizedekkel a legendás „Tíz banda” megszűnése után reinkarnálódott a régi hangzás, amely messze földön arról volt felismerhető, hogy a tamburazene háttérében fülbemászóan jelen volt a fuvola hangja. Tamburások azóta is vannak Temerinben, de a Tíz banda jellemző hangharmóniából eddig hiányzott valami. Hogy mi, azt azok tudják igazán – nem kevesen vannak ilyenek – akik ma is szeretettel hallgatják a Vecsera Pista bácsi által vezetett „banda” tizenhárom órányi muzsikáját tartalmazó archív felvételeket tartalmazó CD-t, melynek hanganyaga még valamikor a nyolcvanas években készült egy amatőr orsós magnóval.

És aztán láss csodát, a Horváth József prímás, Erős László kontrás, Gusztony László basszprímás és Rideg Gábor nagybőgős alkotta csapathoz a közelmúltban csatlakozott Dujmovics Csaba fuvolás, és mit ad Isten, a nyár óta tartó intenzív együtt muzsikálás meghozta az eredményt. Elkészült az első, bordalokat és boros nótákat tartalmazó hanghordozójuk, mely a Leszedik a szőlőt címet viseli. Közben intenzíven dolgoznak a közkedvelt régi melódiák felelevenítését és rögzítését. Most a régi katonadalokat tartalmazó következő CD-jük anyagát tökéletesítik. Heti öt napon át gyakorolnak, és amikor úgy érzik, készen állnak egy-egy zeneszám rögzítésére, akkor hat mikrofon segítségével, precíz számítógépes adatfeldolgozás révén megmentik a feledéstől a rég hallott dalokat. Ebben a prímás fia, ifj. Horváth József szakképzett informatikus van a segítségükre. Az együttes tagjai így mutatkoztak be a Temerini Újság kérésére:

Horváth József tamburaprímás: – Hét éves korom óta muzsikálok. Apám volt az első tanítómasterem. Zeneiskolába nem jártam, de az élet úgy hozta, hogy sok zenekarban játszhattam. Tizenhat éves korom óta muzsikálok vendéglőkben. Apám mellett apósom is zenész volt, így a családban volt kitől eltanulni a mesterséget. A több mint ötven év alatt a kezemhez nőtt ez a hangszer. Száz éves a Boczán tamburám, amely a legjobbak közé tartozik a világon. Előtte apám játszott rajta. A híres tamburás Pető János bácsi közvetítésével vettük nagyon régen egy Lukács nevezetű bőgőstől. Annak idején nagy rivalizálás folyt a temerini tamburások és a fívósok között. Nagy keletje volt a muzsikánknak, mert nem volt még televízió, meg rádió sem minden házban. Internet meg pláne nem. A két fuvolás, a Balogh

Imre bácsi, meg a dohányos Varga (Liget) Karcsi bácsi úgy került a tamburásokhoz, hogy az adott pillanatban szétesett a fívós zenekar és ők hozzánk csapódtak. A fuvola hangja nagyon szép tónust adott a tamburazenének. Meglágyította azt. Nagyon örülök annak, hogy most ismét van fuvolása a tamburazenekarnak.

Erős László kontrás és Rideg Gábor bőgős a hetvenes években Újvidéken tanulta a muzsikálást a temerini születésű Oláh Sándortól, aki akkortájt a Petőfi MME-ben oktatta a tamburásokat. Ők ketten már 39 éve együtt muzsikálnak. Erős László: – Mi a régi temerini hangzást kívánjuk visszahozni. Keves olyan este van, amikor nem találkozunk. Tavaly nyár óta folyamatosan gyakorolunk. Nagy élvezettel és átélessel műveljük, hiszen úgy hat ránk a közös muzsikálás, mint a kábítószer. Ezt nem lehet abbahagyni.

Gusztony László kisgyerek kora óta muzsikál. A Temető-soron ő volt talán az egyetlen fiatal, aki a nyolcvanas évek első felében zenei képzésben részesült. Sosem felejttem el: rekordidő alatt, talán egy hét alatt száz nótát tanult meg. Ki volt a tanító mestere? – Édesapám unszolására lettem zenész. Dédőregapám Karlócán volt karmester. Már kezdetben rengeteget gyakoroltam. Akkortájt a nyolcvanas években Temerinben volt egy ilyen fellángolás, pionír tamburazenekart szerveztek. Néhai Koperecz János prímás volt az első tanítómasterem. Aztán amikor Szabadkán jártam középiskolába, ott a messze földön híres Lazar Malagucki tamburazenekarában muzsikáltam. Miután hazakerültem, az óta együtt játszottunk Jóska bátyámmal, Erős Lászlóval és Rideg Gáborral. Most teljesedtiünk ki igazán, amikor Dujmovics Csaba is csatlakozott hozzánk. Vele

www.temerini5banda.com

sokat nyertünk hangzásban is, meg az autentikus jelleg visszanyerése vonatkozásában is.

Rideg Gábor nagybőgős: – Fiatalkoromban több hangszert kipróbáltam, de a Beatles együttes zenéjét kóstolgatva nem haladtam előre. Aztán Újvidéken a Petőfi Sándor Művelődési Egyesületben tanultam meg a muzsikálás csínját-bínját. Aki azt gondolja, hogy a bőgő könnyű hangszer, nagyon téved. A bőgőnek egész más funkciója van a zenekarban, mint a tamburának, de mély, öblös hangjával szépen kiegészíti a tamburák hangzását.

Dr. Dujmovics Csabát elsősorban állatorvosként ismerték a faluban. Kevesen tudták róla, hogy muzsikálással is foglalkozik. Hogy került a csapatba?

– Apánk hegedült, ismerte a kottát, apai nagyapám Dujmovics Antal nagybőgős volt temerini zenekarokban, egyik fia, István, tehát apai nagybátyám hivatásos zenész volt, fuvolán játszott a királyi Jugoszlávia katonazenekarában. Kétségtelen, hogy anyai ágon is örököltem muzikalitást. Tíz éves korom óta furulyáztam. Gyszi bátyám hozta az első komoly, blockflöte szoprán furulyát Németországból még a hetvenes években. Akkor Hajdú Margit zenetanárnőnél Soós Jolikával a Kállai-kettőst vittük versenyre. Utána tenor furulyára váltottam, később Nagyidai Karcsi bácsitól vettem egy klarinétot, majd hozzám került Molnár Józsi bácsi ébenfa tárogatója, csak azon nagyon nehéz volt játszani. Aztán egyszer, amikor „Dohányos” Varga Karcsi bácsinál csirkéket oltottam, ő mondta el, hogy tudja, hová került az én Pista bátyámnak a fuvolája. Így jutottam el Balogh Imre bácsihoz, akitől visszavásároltam a családi ereklyének számító hangszert, ami egy bizományi boltból került a tulajdonába. Édesanyám mesélte, hogy nagytata annak idején négy hold földet adott el, hogy ezt a fuvolát megvehesse István bátyának. Ötven évre rá került a tulajdonomba. Ma is ezen játszom. Még mindegyik hangszerem megvan. De most már nem kísérletezgetem, kitarok a fuvolánál. A zenekarunk akár vérnyomáscsökkentő-bandának is hívhatnánk, mert az együtt muzsikálás a boldogság hormonok felszabadulásának köszönhetően épp úgy lenyomja a vérnyomást, mint egy hatékony gyógyszer. T. I.

Bálázott kukoricaszár eladó.
Telefonszám: 060/151-69-05

Műtrágya, vegyszer és vetőmag kedvező áron.

Telefonszám: 063/511-650



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **aluminium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hűtőkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szűnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Vásári séta

Január ötödik vasárnapján volt az idei első vásár. A hőmérő higanyszála kitartóan 0 Celsius fok táján tartózkodott. A téli hidegben a kínálat és a kereslet egyaránt foghíjas volt. Fázta az árusok, a vásárlatókat pedig gyorsan elintézték a bevásárlást és igyekeztek hazra a meleg szobába. Szórakozásból, kedvtelésből kevesen látogattak ki a januári vásárra.

Az állatvásáron csak a korán kelő látogatók vásárolhattak, illetve láthattak malacot. Vasárnap ugyanis alig egy-két helyen árulták elősúlyban 170-180 dinárért kilóját. A 10 óra után érkezőknek már mutatóban sem maradt malac. Alpesi fejőskecskét azonban a később érkezők is vásárolhattak. Az eladó 6000 dinárért kínálta. A 130 kilós borjú ára 470 euró volt. A kéthónapos törzskönyvezett németjuhász kölyökkutyák 50 euróba, a kis tacsók meg 1000-1200 dinárba kerültek. A lábasjóság közül vasárnap is kínáltak kakast, amelynek ára fajtától függően 500 és 1000 dinár között alakult. Újdonságnak számított a gerle, amelyért 300 dinárt kért a gazda.

A januári vásár slágere a kályhacső- és a kéménytisztító drótkefe volt. A kályhacső folyómétere 300, a könyék cső darabja meg 150 dinárba került. A kéménytisztító kefe ára a nyélnek, amely egyébként fémsodrony, a



A kéménytisztító kefe volt a sláger

hosszúságától függően alakult. Egy folyóméter ára 250 dinár volt. A nyélre ütött fejsze ára 1000 és 1200, míg a baltáé 300 és 400 dinár között alakult. A ciroksöprűk nagyságtól függően 70-100-150, a kórósöprűk 250, a vesszősöprűk 150 dinárba kerültek. Egy bála

széna 300, szalma 150 dinár volt. Egy mázsa morzsolt kukoricáért 2000 dinárt kértek. A szánkó 1200-1500 dinárba, a műanyag hólapát 400 dinárba került. A szűcsmester a vasárnapi vásárban akciós áron kínálta portékáit, de még a jóval alacsonyabb áron sem akadtak gazdára. Például a báránybőrsapka 1000 dinár helyett 500 dinárba került és ennyiért sem kellett senkinek. A bőrkabátok 100-200 euróba, a rókaszőrmék 2000-3000 dinárba, a női- és férfi szőrmesapkák 1000-2000 dinárba, a báránybéléses mellények 2000-2500 dinárba, a bőrkesztyűk meg 1000-2000 dinárba kerültek.

A januári vásárban újdonság volt az újvidéki mezőgazdasági vásáron aranyérmert nyert mézes pálinka. A gyártók szívesen adtak kóstolót a különböző ízesítésű nedűből, amely lelket melegített a hidegben. Fél liter mézes pálinka, amelyet tőzegáfonyával, citrommal és 17 fajta gyógynövény kivonattal is ízesítettek 600 dinárba került. A 150 grammos propolisz csomag 500 dinár volt.

A vasárnapi vásárban is kínáltak ínycsiklandó peccsenyét. Egy kiló báránypeccsenye 1300, malacpeccsenye pedig 900 dinárba került. A lepénybe helyezett sültkolbász, cigánypeccsenye, csevapcsicsa és pleszkcavica ára 150 és 300 dinár között alakult. A cukrászoknál tíz deka cukorka fajtától függően 60-100, míg fél kiló mézes pogácsa 100-150 dinár volt.

M. D.

APRÓHIRDETÉSEK

- Endlízógép, Juki márkájú, eladó. Telefonok: 842-006, 063/717-82-21.
- Irodahelyiségek kiadók az Iparosotthonban, az Újvidéki utca 365-ben. Tel.: 842-677.
- Vikendház gyümölcsösrel eladó a Gyöngyszigeten, nincs a vízre lejárata. Ugyanott külön gyümölcsös eladó telekkel együtt. Tel.: 062/823-19-25.
- Hőtároló kályha (3,5 kW) eladó. Tel.: 840-137, 063/77-69-616.
- Bálázott hereszéna eladó. Dózsa György utca 77., tel.: 841-241.
- Takarítást, idős személy gondozását vállalnám. Telefonszám: 062/97-20-965 (Boriska)
- Ház eladó a Pap Pál utca 40-ben. Érdeklődni a 064/33-92-404-es telefonszámon.
- Eladó használt bútor, két ágy két fotóval, kisebb ebédlőasztal, két ágyneműláda, valamint varrógép, mélyhűtő, frizsider, villanytűzhely és mosógép. Tel.: 063/8-450-376.
- Idős személyek, fekvőbetegek ápolását vállaljuk. Telefonszámok: 843-103, 064/11-9003 (8-11 óráig)
- Autók, bútorok, szőnyegek mélytisztítását végzem. Tel.: 061/296-49-60.

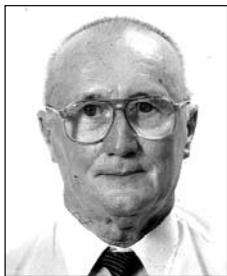
- Bármilyen fizikai munkát elvállalok 120 dináros órabérért. Érdeklődni a 061/71-05-260-as mobilszámon.
- Hízódisznók eladók (100-120 kg), valamint csikókolbász és kulen. Érdeklődni a JNH u. 66-ban, vagy a 843-428-as és a 063/499-590-es telefonszámokon.
- Jó állapotban levő kék színű Pierre Cardin babakocsi eladó, ára 3500 Din. Tel.: 063/504-694.
- Motorfűrészekhez új láncok, kardok eladók. Láncok élesítését vállalom. Telefonszám: 844-076 (15 óra után), 062/894-36-46.
- Behozatali modern márkás női ruhanevelő (Beneton, Esprit, Zara, Sisley, Calvin Klein) eladó kedvező áron. Munkaidő 13-20 óráig (pénteken, szombaton és vasárnap nem dolgozunk). Népfőnt u. 4/2., tel.: 063/504-694.
- Matematika és fizika órákat adok általános- és középiskolásoknak, valamint egyetemistáknak. Telefonszám: 063/8-712-744.
- Ház eladó a Hársfa utca 6-ban (Damjanich). Érdeklődni 10-18 óráig, telefonszám: 846-072.
- Hízók eladók Majoros Istvánnál az Ady Endre u. 20-ban. Tel.: 844-298.

- Fürdőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23-ban. Ugyanott rozmaryn eladó. Érdeklődni a 23/1-ben, telefonszám: 845-219.
- Németórákat adok általános és középiskolásoknak. Tel.: 063/71-97-600.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórát ad. Telefonszám: 062/81-557-68.
- Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²) és kerttel (350 m²). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.
- Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó egy Bagat varrógép, komplett, 1954-ben készült hálósobabútor, konyhakredenc és egyéb bútorok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemez (préselt nád) kínálók díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.
- Fekvő betegek részére elektromos, fölfújható matrac kitűnő állapotban,

gázüzemelésű FÉG és APK EMO gáz-kályhák központi fűtésre, kotlázott kotlával, két nagy, erős hangszóró, alig használt masszív bukósisak, Panasonic (60 cm), Samsung és Philips televíziók (72 cm), keményfából készült stílbútor, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babakordozók, babaketer, etetőszékek, gyermekkerékpárok, digitális fényképezőgép, Gillera szkuter (49 köbcentis), fűkaszáló, mikrosütők, 10 literes bojler, alufelnik, ATX motor-kerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, kéménybe köthető, valamint falra szerelhető gáz-kályhák, odzsaci morzsolt-daráló (csövesen is darál), babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, akkumulátoros kisautó, kacsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



id. HORÁK Lászlótól
(1942-2012)

Örök álomba merültél,
a szívem megszakadt,
nélküled az egész életem
kegyetlenül félbeszakadt.

Istenem, miért büntetsz,
hisz' nem volt semmi
vétkem, de ha már így
tetted, hát adj erőt élnem!

(Simon Ágnes)

Feleséged, Rózsa

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy
nincs közöttünk



MAGYAR Zoltán
(1956-2006)

Múltba nézve valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.

Ha szívedbe zárod,
ki fontos volt neked,
bármerre jársz,
ő is ott lesz veled.

Emlékét őrzik
szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk azokra, akiket nagyon szerettünk



KURCZINÁK István
(1927-1982)



KURCZINÁKNÉ
NÉMETH Ilona
(1925-2010)

Az idő elmúlik, mert meg nem állhat,
az emlékek élnek és örökké fájnak.

Szeretteik



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel: 842-515, 842-251

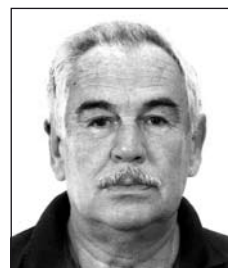
MEGEMLÉKEZÉS



TÓTHNÉ
KURCINÁK Franciska
(1929-2012. 1. 26.)



özv. CSORBÁNÉ
LÁSZLÓ Mária
(1928-2012. 1. 29.)



GAJÓ Mihály
(1943-2012. 1. 31.)



PÁSZTI Pál
(1936-2012. 1. 31.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen
megjelentek.

Hirdetéseiket szívesked-
jenek legkésőbb hétfő
délután 4 óráig
hirdetegyűjtőinknél
vagy a szerkesztőségben
leadni.

Miserend

Február 2-án, csütörtökön Urunk bemutatása – Gyertya-
szentelő boldogasszony, a Megszentelt Élet Világnapja. A Tele-
pen 8 órakor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 10
órákor: A lelki hivatásokért, 17-kor: †Balogh Erzsébetért.

3-án, elsőpéntek, 8 órakor a Telepen: szabad a szándék, a
plébániatemplomban 17 órákor: Egy betegért.

4-én, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért,
valamint az előzőleg elhunytakért: †Illés Ferencért, Pethő
Imréért, †Ferenczi Juliannáért és elh. nagyszülőkéért.

5-én, évközi 5. vasárnap a Telepen 7 órákor: †Bányai Bor-
báláért, Igrácski Mihályért, Uracs Rozáliáért, id. Zarnóczki
Józsefért.

6-án, hétfőn reggel 8 órákor: Szent Antal tiszteletére.

7-én, kedden reggel 8 órákor: a Telepen szentségimádás.

8-án, szerdán reggel 8 órákor: †Paár Daniella Elizabettáért
és Francia Árpáért.

9-én, csütörtökön este 5 órákor: Egy szándékra.

Egyházközségi hírek

2-án, csütörtökön minden szentmise kezdetén gyertyaszen-
telés.

2-án, csütörtökön keresztelési találkozó és lelki előkészület
15.30 órákor.

2-án megkezdik a Lourdesi kilencedet. A templomi imacso-
port a nagymise előtt, valamint minden nap a szentmisék
előtt egy órával tartja. Az imacsoportba mindenkit szere-
tetten várunk.

Plébániai hittan: **VII. oszt.** – szombaton 10 órákor. **VIII.
c oszt.** – csütörtökön 12.45 órákor. **VIII. b oszt.** – pén-
teken 12.45 órákor.

Fiatalok figyelmébe: Don Bosco c. film 2. részének vetítése
február 4-én, szombaton 17 órákor.

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Tisztelettel emlékezünk 12
éve elhunyt szerettünkre



JÁNOSINÉ
ÖKRÉSZ Ilonára
(1932-2000)

Van az elevenek országa,
meg a holtak országa,
s a híd a szeretet;
csak az marad meg,
az az élet egyetlen értelme.

(Thornton Niven Wilder)

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szerettünk



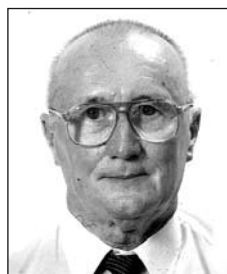
VIGINÉ KÓKAI Borbála
(1930-2011)

Az élet
csendesesen megy tovább,
de a fájó emlék
elkísér egy életen át.

Emlékét megőrzik
lányai családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzóok sze-
retett édesapámtól, apó-
somtól és tatántól



id. HORÁK Lászlótól
(1942-2012)

Nem múlnak ők el,
kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak,
álmok, évek.

(Juhász Gyula)

Lányod, Edit, vejed,
Zdenko és szeretett
unokáid, Dávid és Emma

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt év múlt el január
9-én, hogy nincs közöttünk
szeretett feleségem, édes-
anyám, nagymamám

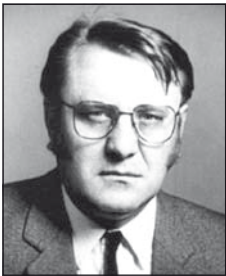


PRÓKAI Rozália
(1934-2007)

Addig vagy boldog,
amíg van, aki szeret, aki a
bajban megfogja a kezed.
És hogy milyen
fontos is volt neked,
csak akkor tudod,
ha nincs már veled.

Örökké gyászoló férje,
fia és unokája

MEGEMLÉKEZÉS



UBORNYI András
Bandi
nyomdász
(1999–2012)

Felesége, Ica

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy nincs közöttünk



MÉSZÁROS Miklós
(1950–2011)

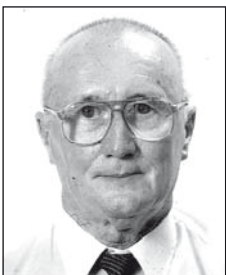
Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Míg éltél, szerettünk, míg élünk, nem feledünk. Csólyospálos–Temerin

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



id. HORÁK Lászlótól
(1942–2012)

Nem búcsúztam tőletek, nem tudtam, hogy örökre elmegytek.

Ne sírjatok, mert itt már jó nekem, fentről vigyázlak, és örökké szeretlek titeket.

Szeretettel őrizzük emléket: fia, Laca, menyje, Ibolya és unokái, Laci és Éva

MEGEMLÉKEZÉS

Február 5-én lesz egy éve, hogy nem vagy közöttünk



HAJDUK Jolán
(1932–2011)

Két fáradt kezét a munka megtörte, az élet minden vihara gyötörte. De ő soha nem panaszkodott, csak kedvesen mosolygott.

Terveztél még sok szépet és jót, de a kegyetlen halál mindent összetépett. Elmentél tőlünk messzire, de a szívünkben itt maradsz örökre.

Emléked őrzik fiaid, Károly és József, menyed, Erika, lányod, Vera, unokáid: Mónika, Noémi, Arnold és Szabolcs

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja volt január 31-én, hogy drága férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk itt hagyott bennünket



GÁBOR László
(1947–2011)

Hiányzik. A mindennapokból, az ünnepekből, az életünkéből. De velünk él az emlékeinkben, minden róla szóló történetben, szívünkben mindig szeretve, és soha nem feledve.

Szerető feleséged, Katica, lányaid: Nati, Szilvia, Dia és Tina, unokáid: Panni, Ádi, Anita, Andreász és Dávid, vejeid: Zdravko, Attila, Ervin és Imre

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a közeli hozzátartozóknak, rokonoknak, barátoknak, nászéneknek, ismerősöknek, szomszédoknak, utcabelieknek, valamikori szaktársaknak és volt osztálytársaknak, valamint minden végtiszteletadóknak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagyatánk



id. HORÁK László
(1942–2012)

temetésén részt vettek, megjelenésükkel, virágadományaikkal és részvételükkel fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Emlékét és jóságos létét örökre szívünkbe zárjuk.

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Január 30-án múlt szomorú 9 éve, hogy nincs közöttünk szerető fiam, bátyám és unokám



PRÓKAI Gábor
(1984–2003)

„Várunk a csendes félhomályban Valami csodás balzsamot, Mely feledtet mindent, mindent, s meggyógyít minden bánatot...

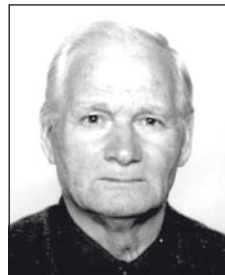
Ne vádoljunk senkit a múltért, a vád már úgy is hasztalan. Talán másképp lehetett volna, – Most már ... mindennek vége van!...

(Ady)

Örökké gyászoló édesapád, testvéred és nagyapád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és dédink



LUKÁCS Sándor
(1927–2010)

Az idő múlása nem hoz enyhülést, hiányát elviselni nagyon nehéz. Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s amíg élünk, addig őrizzük őket.

Emlékét őrzi felesége, Ilona és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Három szomorú éve, hogy nincs közöttünk, akit szerettünk, aki nagyon hiányzik



MAJOROSNÉ KISS Borbála
(1930–2009)

Emlékét őrzi

szerettei

MEGEMLÉKEZÉS SZERETETT SZÜLEINKRŐL

Kegelettel emlékezünk édesanyánkra, aki egy éve, és édesapánkra, aki 3 éve, hogy elment közülünk



MÓRICZNÉ DUJMOVICS Rozália és MÓRICZ Sándor

Emlékek gyúlnak, mint gyertyaláng, elébünk toppan Anyánk, Apánk. Leszállt hozzánk a csillagos ég, mindent betölt az emlékezés. Örök emlékün az, mi nekünk adatott, Apánkat, Anyánkat a mennyi béke várja ott...



Örökké szívünkben éltek: Ica és Gizi családjakkal

Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–11 óráig, hétfő kivételével.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 23 év telt el azóta, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



BALOGH Erzsébet
(1962–1989)

Emlékét kegyelettel őrizzük.

Szerettei, szülei és bátyja, Anti

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, volt munkatársaknak, ismerősöknek, akik szeretett férjem, édesapánk, apósom, nagypapánk, sógorunk, keresztapánk és rokonunk



BAKÓ Sándor
(1950–2012)

temetésén megjelentek, részvétnyilvánításukkal és a kegyelet virágaival fájalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönettel tartozunk dr. Tóth Ibolyának, valamint a sürgősségi osztály dolgozóinak az önzetlen segítségükért. Hálás köszönet nővéreimnek és családjaiknak, akik a nehéz pillanatokban mellettünk álltak.

Köszönet Zsúnyi Tibor kispapnak és a kántor úrnak a méltóságteljes szertartásért. Köszönet a Kókai temetkezési vállalatnak az odaadó munkájukért.

Láttuk szenvedéset, láttuk könnyező szemed, mindig fájni fog, hogy nem tudtunk segíteni neked.

A te szíved pihen, a miénk vérzik, mert a fájdalmat csak a földiek érzik.

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk hat hete elhunyt, szeretett sógorunkra



PETHŐ Mihályra
(1931–2011)

Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben tovább él.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, kik szeretnek téged.

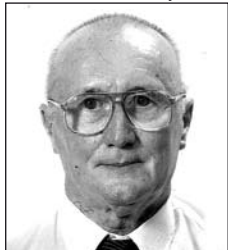
Szeretettel emlékeznek rád az id. Jánosi család és az ifj. Jánosi család

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



id. HORÁK László
(1942–2012)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretettünk



PÁPISTÁNÉ NEMES Ilona
(1937–2011)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett.

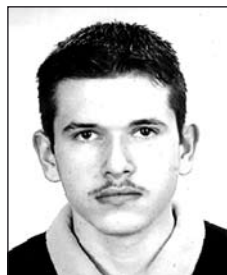
Elment tőlünk csendesen, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Legyen áldott és békés a pihenése!

Emlékét megőrzi férje, István, fia, Béla, menyje, Viola és unokája, Annamária

MEGEMLÉKEZÉS

Január 30-án volt 9 szomorú éve, hogy elvesztettük drága fiamat és bátyánkat



PRÓKAI Gábor Gabit
(1984–2003)

A temető kapuját őrzi a bánat, könnyű oda bejutni, de nincs kijárat.

Csak a szél töri meg a csendjét, fejünkbe bekúszik egy borús emlék.

Mikor elmentél, kialudt egy csillag, mert a föntiek hozzájuk hívtak.

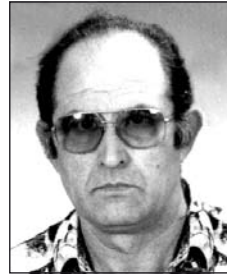
A sok emlék szívünkben él, imáinkról suttag a hideg téli szél.

Szívünkben emléked örökké él.

Gyászoló édesanyád és öcséid, Zoltán és Viktor

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk keresztapámtól és sógorunktól



BAKÓ Sándortól
(1950–2012)

Kit őríz a szívünk, nem hal meg soha. Kit lelkünkkel látunk, nem megy el soha.

Ica nena, Béla sógor, Tibi, Magdi és Mari családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Két éve bennünk él a régi kép, amikor intett felénk a dolgos kéz



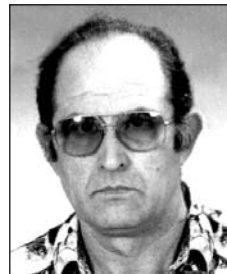
LUKÁCS Sándor
(1927–2010)

A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökre megmarad.

Húga, Borbála családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk keresztapámtól, soginktól



BAKÓ Sándortól
(1950–2012)

Elmúlt, mint száz pillanat, s tudjuk mégis, hogy múlhatatlan, mert szíved őrzi őt, nem szavak.

Aurél, Sarolta és Jolcsi

MEGEMLÉKEZÉS

Február 7-én lesz egy éve, hogy örökre itt hagyott bennünket szeretett nenánk



NOVÁK Margit
(1929–2011)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk csendesen, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Nyugodjál békében!

Szeretteid

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, barátoknak és ismerősöknek, akik szeretett feleségem, édesanyám, anyósom és nagymamám



TÓTHNÉ KURCINÁK Franciska
(1929–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk az egészségház dolgozóinak önzetlen segítségükért.

Köszönet a tisztelendő atyának és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartásért és énekekért.

Legyen csendes álmod, találj odafönt örök boldogságot!

A gyászoló család

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – észak

ODZSACI (Hódság)–TEMERIN
4:1

Eredmények: Vogrinc–Nagyidai 3:0, Loboda–Pető 3:2, Todorovics–Mrkobrad 3:1, Todorovics, Mladenovics–Nagyidai, Pető 2:3, Vogrinc–Pető 3:0.

Nem sikerült győzelmet kiharcolni csapatunknak a kiesés elleni rangadón a hódságiak ellen, így azok már biztos csapatunk előtt végeznek, a temerinieknek pedig az ősszel legyőzött debelyacsaiak elleni itthoni mérkőzésen kell majd bebiztosítaniuk a benmaradáshoz szükséges pontokat. Az Odszaci elleni mérkőzésen Petőnek volt lehetősége, hogy esetleg a győzelem küszöbére vezesse csapatunkat, de ő a vendéglátók leggyöngébbje ellen az ötödik játszmában 13:11-re, végeredményben pedig 3:2-re vesztett, így párosunk győzelme már csak a becsületgyőzelmet jelentette.

*

A második férfi csapat meccsét a fütési gondokra hivatkozó vrdnikiek kérésére későbbi hétközi időpontra halasztották, a női csapat pedig még szabad volt, számára a bajnokság második részének kezdete e hét végén a becseiek elleni itthoni találkozóra lesz.

*

A Word Tour szlovéniai állomásán Pető Zsolt Budapest után ismét mindkét ellenfele legyőzésével szerezte meg az első helyet selejtező csoportjában, de ezúttal a 62-es főtáblára jutást jelentő másik csoportelső ellen vívott mérkőzésén kikapott a kanadai színekben versenyző, de kínai származású Wangtól, aki egyébként 27 hellyel van előtte a világranglistán. Pető Zoltán ezúttal is egy mérkőzést nyert és egyet vesztett a selejtező csoportban, így nem jutott tovább.

*

Az elmúlt héten a fiatal temerini versenyzők három tornán szerepeltek és ezekről 12 éremmel, 4 arannyal, 4 ezüsttel és 4 bronzal tértek

haza. Szent Szava napján a Topolyán megrendezett tornán az óvodásoknál Orosz András lett első, a 3–5-es lányoknál pedig Orosz Nikolett második. Ugyanekkor az újvidéki tornán a 6–8-os lányoknál teljes volt a temerini siker, hiszen Nagyidai arany-, Mrkobrad ezüst-, Bollók pedig bronzérmes szerzett, míg a 3–5-es lányoknál Dusa Karolina lett bronzérmes. Ugyanitt az 5–8-os fiúknál Vranesevics szerezte meg az aranyérmes, majd ezt az ifjúsági korosztálynál is megismételte, mögötte pedig Nagyidai ezüst-, Cehola pedig bronzérmes lett.

A hétvégi kovacscai meghívásos tornán az újonc lányoknál Orosz Nikolett lett ezüstermes, ugyanebben a korosztályban a fiúknál pedig Vranesevics bronzérmes.

LABDARÚGÁS

A szombaton megtartott névsorolvasással a TSK megkezdte a felkészülést a bajnokság folytatására. Az összejövetelen 18 eddigi csapatkeret tag jelent meg, de a távollévők is jelezték, hogy rendelkezésre állnak, így 20-nál nagyobb létszámú keret áll az edző rendelkezésére. A csapatot csak Bosnjakovics hagyta el, aki visszaigazolt Pirostra. A felkészülés tornatermi részét hétfőn kezdte meg a csapat. A szakvezetés úgy tervezi, hogy a március 20-ai tavaszi rajt előtt felsőbb rangfokozatokban szereplő csapatokkal játszanak majd barátságos mérkőzéseket a minél sikeresebb felkészülés érdekében. Időközben, február 12-én megtartják a TSK közgyűlést.

KOSÁRLABDA

I. szerb liga – észak

MERIDIANA–MLADOSZT TT
94:84

Hosszú idő óta nem fordult elő, hogy a járeki csapat egymás után két mérkőzést is elveszítsen. Ez a második vereség a múlt heti győngébbtől elszenvedett ellentétben, nem számít meglepetésnek, hiszen csapatunkat saját pályáján az ősz bajnok és listavezető győzte le. A Mladoszt TT a két egymás utáni vereség ellenére még megtartotta eddigi 3. helyét.

Az év sportolói



A község háza üléstermében, alkalmi fogadáson Gusztony András polgármester és Milan Radovics, a községi tanács sportfelelőse átadták a 2011. év legjobb sportolóinak, sportklubjainak, edzőjének, sportmunkásának, sportújságírójának az elismeréseket. A községi tanács döntése szerint az év sportlónője Szmiljana Zsivkovics, a TSK Cselgáncs Klub versenyzője, legjobb sportolója pedig Miroslav Macan, a járeki Mladoszt TT Kosárlabda Klub kapitánya lett, a Mladoszt TT KK nyerte el a legjobb sportklub címet is. A gyermekek sporttatásában elért eredményéért a temerini Grbics Röplabda Klub részesült elismerésben. Sportmunkások közül Vörös László, a TSK Labdarúgó Klub elnöke, Pavao Amidzics, a Temerin Női Kézilabda Klub titkára, valamint Milorad Szubotics, a szőregi Cselgáncs Klubból lett díjazott. A legjobb edző Milan Vjestica, a Temerin Női Kézilabda Klubból. Milan Zelenovics cselgáncsozót és sportmunkást posztumusz életműdíjban részesítették. Sportújságírói tevékenységért Mile Milojevics és a Nase Novine helyi lap részesült elismerésben, ami köszönőlevélből és 5-5 ezer dináros pénzjutalomból áll. Az elismerésben részesített sportolók és sportmunkások plakettet, diplomát és 10-10 ezer dináros pénzjutalmat, a klubok pedig serleget, díszoklevelet és 30-30 ezer dináros pénzjutalmat kaptak. Képünkön az elismerésben részesült legjobbak Gusztony András polgármesterrel és Milan Radovics községi sportfelelőssel. •

TEKE

I. vajdasági liga

TSK–SZLOVEN (Ruma) 5:3
(3309:3215)

Eredmények – TSK: Micsutka 564, Majoros 584, Baló 569, Varga Zs. 527, Bartók 530, Varga M. 535.

Szloven: Basics 529, Bunovics 514, Momcsilovics 555, Antics 559, Beszanovics 545, Pavlovics 513.

A bajnokság második részének rajtját a TSK sikeresen vette, legyőzve a táblázaton előtte álló Szlovent. Csapatunk a pontok számát tekintve ezzel be is érte a rumaiakat és megnyitotta ma-

gának a lehetőséget, hogy a későbbiekben a táblázat felső felébe juthasson.

IX. DARDLIBAJNOKSÁG

A múlt heti utolsó három fordulóval befejeződött a tíz héten át folyó, a szünetekkel majd három hónapig tartó tömeges, 40 párt felvonultató dardlibajnokság. A 39 fordulóban vívott ádáz küzdelmek végén a bajnoki címet a Milinszki–Móra pár szerezte meg. Az eredményhirdetésre, díjátadásra és az ezt követő szokásos vacsorára e héten szerdán este került sor.

P. L.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság. Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >